

A few 'Ōlelo No'eau on Mahalo (Gratitude, Appreciation)

64 'Ai a manō, 'a'ohē nana i kumu pali.

When the shark eats, he never troubles to look toward the foot of the cliff.

Said of a person who eats voraciously with no thought of those who provided the food, shows no appreciation for what has been done for him, nor has a care for the morrow.

70 "Aia no i'o," wahi o Pahia.

"Yet to come," says Pahia.

To be returned in kind later. Pahia, an honest, kindly native of Hilo, always noticed what was given him and always said in gratitude, "Yet to come, says Pahia," meaning that he would respond in kind. People noticed that when he was given pork, he gave pork in return, and he served fish to those from whom he received fish. His friends and their friends learned to say, "'Yet to come,' says Pahia," when they intended to return a kind favor.

205 'A'ohē pilo uku.

No reward is a trifle.

Even a small gift is appreciated.

428 Hala nō ia lā o ka pōloli.

A hungry day passes.

An expression of thankfulness that there was food for another day.

2718 Puhalu ka ihu, nānā I ke kā'ao.

When the scent reaches the nose, one sees the overripe hala fruit [fallen to the ground].

One only notices the many good things a person does when it is too late to show appreciation.